



Ассамблея

Distr.: General
5 June 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка

13–24 июля 2015 года

Просьба о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1(е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, подаваемая от имени Международного диалога по затопленному оружию

Записка секретариата

1. Международный диалог по затопленному оружию направил 3 июня 2015 года Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну письмо с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя в Ассамблее Органа. В приложениях I и II к настоящей записке приводятся текст этого письма и дополнительная информация, представленная заявителем.
2. В пункте 1(е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи предусматривается, что неправительственные организации, с которыми Генеральный секретарь достиг договоренностей в соответствии с пунктом 1 статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, и другие приглашенные Ассамблеей неправительственные организации, которые продемонстрировали свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, могут принимать участие в Ассамблее в качестве наблюдателей.
3. В пунктах 5 и 6 того же правила далее предусматривается, что наблюдатели, упомянутые в пункте 1(е) этого правила, могут присутствовать на открытых заседаниях Ассамблеи, а по приглашению Председателя и с одобрения Ассамблеи — делать устные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности, и что письменные заявления, представляемые упомянутыми в пункте 1(е) указанного правила наблюдателями в рамках их деятельности и имеющие отношение к работе Ассамблеи, распространяются секретариатом в представленном количестве и на представленных языках.



Приложение I

Письмо Председателя Международного диалога по затопленному оружию Терренса П. Лонга от 3 июня 2015 года на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну

Международный диалог по затопленному оружию (МДЗО) хотел бы обратиться с просьбой о предоставлении ему официального статуса наблюдателя в качестве неправительственной организации для участия в заседаниях в рамках Международного органа по морскому дну. Совет директоров МДЗО рассмотрел и принимает все правила, которыми руководствуется Орган, и обязуется полностью соблюдать их. Наша организация отвечает критериям для обращения с такой просьбой в соответствии с правилом 82 и стремится вносить конструктивный вклад в достижение целей и решение задач Органа.

МДЗО понимает, что, получая статус наблюдателя при Международном органе по морскому дну, он берет на себя обязательство признавать базовые принципы Органа и не создавать помех в его работе; представлять актуальную информацию; воздерживаться от использования Органа в качестве платформы для демонстрационных действий; защищать заседания и документы Органа; а также соблюдать особые требования, согласованные договаривающимися сторонами в отношении участия неправительственных организаций. МДЗО будет сотрудничать с организацией «Фиш риф» и другими неправительственными организациями, а также членами Органа, поручившимися государствами, подрядчиками и спонсорами. Мы твердо убеждены в том, что МДЗО может внести значимый вклад в Вашу работу с соблюдением Ваших правил и директивных документов.

Благодарю Вас за рассмотрение нашей просьбы. Полагаю, что Вы сможете оценить выгоды от сотрудничества с МДЗО. Надеюсь на скорый ответ.

(Подпись) Терренс П. Лонг
Председатель
Международного диалога по затопленному оружию

Приложение II

Просьба о предоставлении статуса наблюдателя при Международном органе по морскому дну

Наименование организации

Международный диалог по затопленному оружию (МДЗО)

Официальный адрес

International Dialogue on Underwater Munitions
Lann van Meerdervoort 70
2517 AN The Hague
The Netherlands

Имена и адреса предлагаемых основных представителей

Терренс П. Лонг
Председатель МДЗО
Электронная почта: chair@idum.org

Основные цели организации

МДЗО — это международная неправительственная организация, которая обеспечивает для заинтересованных сторон платформу для проведения на добровольной основе обсуждений директивных, научных и технологических аспектов и мер реагирования в связи с химическими и обычными вооружениями и боеприпасами, затопленными или оставленными в море. Основная цель МДЗО заключается в выработке международного договора по всем классам затопленных вооружений/боеприпасов. Представляющие для нас интерес проблемы в северо-восточной части Атлантического океана связаны с потенциальным воздействием затопленного оружия на здоровье человека и окружающую среду, включая ухудшение глобальной продовольственной безопасности из-за сокращения рыбных запасов.

Информация о деятельности МДЗО

МДЗО является зарегистрированным обществом в соответствии с Законом об обществах провинции Новая Шотландия в Канаде, предусматривающим необходимость законной регистрации некоммерческих организаций и обществ. МДЗО возглавляет Совет директоров в составе пяти человек и один исполнительный директор с правом подписи, которые осуществляют надзор за нашей деятельностью под руководством Председателя Совета директоров МДЗО. Мы также зарегистрированы в Нидерландах в качестве голландского фонда в Гааге, возглавляемого Советом директоров и исполнительным директором и зарегистрированного администрацией города Гаага.

Отделения МДЗО в Гааге финансируются городом Гаага в течение трехлетнего периода. Дополнительные средства поступают от частного сектора, широкой общественности, инженерного корпуса сухопутных войск Соединенных Штатов, министерства по охране окружающей среды Польши, посольства Литвы и Программы Организации Североатлантического договора (НАТО)

«Наука на службе мира и безопасности». Наши международные диалоги финансируются делегатами, дружественными сторонами и спонсорами.

В рамках МДЗО организовано два международных консультативных совета по научным и технологическим аспектам. Первым был создан Международный научно-консультативный совет по затопленному химическому оружию. Первое заседание этого консультативного совета состоялось 15 и 16 апреля 2010 года в Гааге. Заседание было открыто Послом Литвы в Нидерландах и Постоянным представителем Литвы при Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) Вайдотасом Вербой и прошло под председательством Станислава Витека из Вроцлавского института технологий. Консультативный совет и МДЗО были признаны ОЗХО в ходе третьей специальной сессии Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции по химическому оружию (третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции) (8 апреля 2013 года) и в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о совместных мерах по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом (A/68/258).

Консультативный совет был призван оказывать независимые консультации правительству Литвы по научным, техническим и организационным аспектам проблемы затопленных химических боеприпасов в контексте усилий Литвы по содействию диалогу и двустороннему и многостороннему взаимодействию между заинтересованными правительствами и международными организациями, включая Европейский союз, ОЗХО, другие соответствующие международные организации и Организацию Объединенных Наций. В состав Совета входили 16 членов из числа ученых, научных работников и должностных лиц, представлявших 10 национальностей и выступавших в своем личном качестве.

Наш второй консультативный совет — это Международный технический консультативный совет по затопленному оружию, первое заседание которого было проведено в рамках официальной программы пятой сессии Международного диалога по затопленному оружию, состоявшейся в Галифаксе, провинция Новая Шотландия, Канада.

В мае 2014 года МДЗО провел в Галифаксе свой пятый Международный диалог по затопленному оружию. В ходе этого диалога был создан Международный технический консультативный совет по затопленному оружию, призванный координировать обмен информацией, техническими специалистами, знаниями и практическими наработками между различными потенциальными заинтересованными сторонами, такими как правительства, комиссии, конвенции, сообщества, организации, научные эксперты и представители промышленных кругов.

Концепция Международного технического консультативного совета была разработана нашими рабочими группами по директивным, научным и технологическим аспектам в ходе четвертой конференции МДЗО, которая прошла в Пуэрто-Рико. Ответы были получены за три дня до официального открытия пятой конференции МДЗО. Международный технический консультативный совет заменяет собой Международный научно-консультативный совет по затопленному химическому оружию, поскольку мы переходим от накопления научных знаний и получения новой информации к конкретным действиям.

Мы гордимся тем, что первое заседание Международного технического консультативного совета в Гааге было проведено в посольстве Литвы Постоянным представительством Литвы при ОЗХО в Гааге. Члены указанного консультативного совета должны действовать в личном качестве и в своей работе будут руководствоваться принципами, которые в настоящий момент находятся в процессе разработки. Главное предназначение консультативного совета заключается в обеспечении платформ для сетевой работы, обмена информацией, оценки новейших технологий, которые могут использоваться для очистки моря от затопленного оружия, и для информационно-просветительской работы по проблеме затопленного оружия.

МДЗО был признан возможным партнером для осуществления международного сотрудничества в докладе Генерального секретаря (A/68/258). МДЗО председательствовал на параллельных мероприятиях, посвященных затопленному в море химическому оружию, в ходе третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции, на которой Литвой, Польшей, Болгарией и Люксембургом был представлен пятистраничный рабочий документ^a по затопленному в море химическому оружию и была принята резолюция 68/208 Генеральной Ассамблеи о затопленных в море химических боеприпасах.

В 2010 и 2013 годах при поддержке Постоянного представительства Литвы при Организации Объединенных Наций Председатель МДЗО выступал на прошедших в Нью-Йорке заседаниях Второго комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященных устойчивому развитию. В своих выступлениях он представил обзор положения дел с затопленным в море химическим оружием в контексте стратегических, экономических, экологических и социальных аспектов резолюции 68/208 Ассамблеи о затопленных в море химических боеприпасах.

В сотрудничестве с послами Литвы и Польши при ОЗХО и Международным научно-консультативным советом по затопленному химическому оружию МДЗО выступил председателем и организатором параллельного мероприятия в штаб-квартире ОЗХО (зал Ипра) в Гааге, посвященного политическим, научным и технологическим аспектам проблемы затопленного в море оружия и потенциальным мерам реагирования, в ходе третьей специальной сессии Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции по химическому оружию.

В сотрудничестве с Представительством Литвы при ОЗХО МДЗО выступил председателем параллельного мероприятия в штаб-квартире ОЗХО (зал Ипра), посвященного необходимости глобальной базы данных по местам затопления оружия, в ходе девятнадцатой Конференции государств — участников Организации по запрещению химического оружия по Конвенции о запрещении химического оружия.

МДЗО выступил председателем и организатором пяти международных глобальных диалогов по затопленным химическим и обычным вооружениям и боеприпасам, прошедших в Галифаксе (два), на Гавайских островах (Соединенные Штаты Америки), в Польше и Пуэрто-Рико и собравших делегатов из более чем 50 стран; международных рабочих групп (по научным, стратегиче-

^a Организация по запрещению химического оружия, документ № RC-3/NAT.14.

ским и технологическим аспектам и возможным мерам реагирования); а также семинаров и симпозиумов.

МДЗО выступил в качестве одного из директоров и ассоциированного партнера в рамках проекта поиска и оценки химических боеприпасов («КЕМСИ»). В конце Второй мировой войны большие запасы боевых отравляющих веществ хранились в Вольгасте, Германия, на побережье Балтийского моря. Эти и другие боеприпасы были захоронены в Балтийском море.

МДЗО выступил в качестве одного из директоров и члена руководящего комитета Программы (НАТО) «Наука на службе мира и безопасности» в контексте использования автономных подводных транспортных средств и подводных аппаратов с дистанционным управлением для разведывания в сотрудничестве с Центром экспериментальных подводных исследований НАТО мест затопления оружия в Средиземном и Балтийском морях, включая использование исследовательских кораблей НАТО в целях создания инструментария для оценки рисков в Балтийском море.

МДЗО разработал в сотрудничестве с Институтом океанологии Польской академии наук и Шведским агентством оборонных исследований руководящие указания касательно боевых отравляющих веществ на дне моря в загрязненных районах. Быстрый рост шельфовой добычи в сочетании с изменениями модели поведения людей приводит к появлению множества новых проблем, связанных с затопленными в море боеприпасами (как химическими, так и обычными). Осуществление деятельности в районах, где могут находиться затопленные химические боеприпасы, чревато опасностью вывести из состояния покоя боевые отравляющие вещества или осадочные отложения, загрязненные продуктами разложения таких боевых отравляющих веществ.

МДЗО дважды выступал соредактором журнала “Marine Technology Society Journal” («Журнал общества по вопросам морских технологий») и заказал подготовку в рамках этой серии третьего издания под названием “A global prospective on underwater munitions. Legacy of underwater munitions worldwide: policy and the science of assessment, evaluation of impacts, and potential responses” («Глобальный обзор по вопросам затопленных боеприпасов. Проблема затопленных боеприпасов во всем мире: стратегические и научные аспекты оценки, определения масштабов воздействия и возможных мер реагирования»). «Общество по вопросам морских технологий» представляет собой международное междисциплинарное общество, занимающееся вопросами инженерных разработок, науки и политики, связанных с Мировым океаном.

МДЗО подготовил для журнала “Marine Technology Society Journal” («Журнал общества по вопросам морских технологий») под названием “Legacy of underwater munitions worldwide: policy and the science of assessment, evaluation of impacts, and potential responses” («Проблема затопленных боеприпасов во всем мире: политические и научные аспекты оценки, определения масштабов воздействия и возможных мер реагирования») три комментария:

1) “A global prospective on underwater munitions and weapons, including chemical and conventional” («Глобальный обзор по вопросам затопленных боеприпасов и вооружений, включая химические и обычные боеприпасы и вооружения») (том 43, 2009 год);

2) “Moving forward: the legacy of underwater munitions” («Дальнейшие действия: проблема затопленных боеприпасов») (том 45, номер 6, 2011 год) — комментарий относительно очистки океана от химического и обычного оружия посредством организации международного сотрудничества для достижения этой цели. Обзор положения на острове Вьекес, Пуэрто-Рико, где в течение более чем 60 лет силы НАТО проводили учебные бомбардировки;

3) “A growing international consensus of concern for chemical and conventional weapons abandoned in the marine environment” («Рост озабоченности всего международного сообщества по поводу оставленных в море химических и обычных вооружений») (том 46, № 1, 2011 год). Обзор международного сотрудничества в целях очистки мест затопления оружия.

МДЗО был включен в состав Научного комитета по вопросам безопасности и охраны на море Академии военно-морского флота Польши. МДЗО выступил при обсуждении соответствующей резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей. Председатель МДЗО участвовал в качестве основного докладчика в работе Конференции «МИРЕМАР» по боеприпасам и морским минам в Германии (Северное море). Он также выступал в Постоянном комитете сената Канады по рыболовству и океанам при обсуждении вопросов создания экологически безопасной среды обитания и в Совете Канады-Новой Шотландии по шельфовой добыче нефти по вопросам шельфовой добычи нефти и газа; участвовал в качестве наблюдателя в работе Хельсинкской комиссии по защите морской среды Балтийского моря, возглавлял делегацию, участвовавшую в качестве наблюдателя в работе специальных рабочих групп по затопленному в море химическому оружию Хельсинкской комиссии, и участвовал в качестве специально приглашенного гостя в работе Комиссии ОСПАР по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики.

Документальные фильмы о сотрудничестве МДЗО по вопросам затопленных в море химических, обычных и ядерных вооружений:

- “Deadly depths” («Смертельные глубины») (на английском языке)
- “Deadly depths” (на немецком языке); фильм был признан лучшим из более чем 400 международных документальных фильмов, представленных на прошедшем в 2014 году в Германии фестивале международных кинофильмов “Green Fest”.
- “Footprints of war” («Следы войны»).

Председатель МДЗО был признан международными средствами массовой информации самым активным в мире борцом за решение проблемы затопленного в море оружия, объединяющим усилия глобального сообщества на базе добровольной платформы для сотрудничества.